

FRANÇAIS

Description du produit RETARDATEUR 70

Le produit et son application Type

Retardateur pour les colles polymérisables, de préférence ACRIFIX® 190. Liquide clair, violet à l'odeur citronnée qui, en tant qu'additif aux colles polymérisables, ralentit le déroulement de la polymérisation.

Domaines d'utilisation

Permet d'éviter la formation de bulles (bulles de retrait et/ou de surchauffe) à la suite d'un dégagement intense de chaleur **pour les couches épaisses** de colles polymérisables.

Recommandé pour l'**encollage sur une grande surface** d'images entre deux plaques de PLEXIGLAS®.

Valeurs indicatives des propriétés

Viscosité :	pâteux
Densité à 20 °C :	~ 1,03 g/cm ³
Couleur :	violet foncé, transparent (éclaircissement au stockage possible mais sans conséquence)
Point d'éclair (DIN 51758) :	85,5 °C
Conservation :	illimitée dans le conditionnement d'origine
Matériau d'emballage :	aluminium, verre (à l'abri de la lumière)
Nettoyant pour les ustensiles :	DILUANT ET NETTOYANT 30, acétate d'éthyle
Concentration d'emploi :	0,05 à 0,3 % dans ACRIFIX® 190 pour 3 à 4 % de CATALYS-EUR 20 (autres colles polymérisables : procéder à des essais préliminaires)

Mesures de sécurité et protection de la santé

Marquage selon Directive 1999/45/EG : aucun marquage prescrit

Stockage / transport

Conserver les récipients hermétiquement clos. Conserver dans un endroit frais, température de stockage maxi 30 °C.

UN: néant
 VbF: A3

Instructions de mise en œuvre

Lors des collages comportant des couches de colle d'environ 3 mm et plus, ainsi que pour les collages de surfaces importantes, il se produit souvent une formation de bulles à la suite d'une polymérisation trop intense. Dans de tels cas, on peut utiliser le RETARDATEUR 70, qui ralentit la polymérisation et empêche ainsi l'apparition de bulles de surchauffe et de retrait. La température ambiante ainsi que celle des pièces à assembler et de la colle ne doit **pas être inférieure à 20 °C**. Il faut ajouter et mélanger le RETARDA-

ENGLISH

Product Description REACTION MODERATOR

Product and Use Type

Reaction moderator for polymerization adhesives, preferentially ACRIFIX® 190. Clear, purplish liquid with a citrus-like odor added to polymerization adhesives in order to dampen the polymerization reaction.

Applications

To avoid bubble formation (due to shrinkage or overheating) as a result of excessive heat generation **in thick layers** of polymerization adhesives.

Recommended for **embedding large pictures** between sheets of PLEXIGLAS®.

Typical Values of Properties

Viscosity:	pasty
Density/20°C:	~ 1.03 g/cm ³
Color:	dark purple, clear (harmless color fading may occur during storage)
Flash point (DIN 51758):	85.5°C
Storage stability:	unlimited in original container
Packaging material:	aluminum, glass (protected against light)
Cleaning agents for equipment:	THINNER AND CLEANER 30, ethyl acetate
Concentration employed:	0.05 to 0.3% in ACRIFIX® 190 at 3 to 4% CATALYST 20 (conduct prior tests with other polymerization adhesives)

Safety Measures and Health Protection

Labeling according to Directive 1999/45/EC: no labeling prescribed

Storage / Shipping

Keep container tightly closed in a cool place, max. storage temperature 30°C
 UN: not applicable
 VbF: A3

Working Instructions

When applying adhesive layers of approx. 3mm upward and when bonding large surfaces, bubbles often form as a result of too rapid polymerization. In such cases, REACTION MODERATOR 70 can be used to slow down polymerization and thus prevent bubble formation due to shrinkage and overheating.

The temperature of the parts to be bonded, of the adhesive and the ambient temperature must **not drop below 20°C**. Stir REACTION MODERATOR 70 into the polymerization adhesive **before** adding the hardener (e.g. CATALYST 20). The added quantity should be kept as small as possible and **should not exceed 0.3%**. If necessary, the minimum concentration should be determined in prior tests.

DEUTSCH

Produktbeschreibung REGLER 70

Produkt und Anwendung Art

Regler für Polymerisationsklebstoffe, vorzugsweise ACRIFIX® 190. Klare, violette Flüssigkeit mit zitronenartigem Geruch, die als Zusatz bei Polymerisationsklebstoffen den Polymerisationsverlauf dämpft.

Anwendungsbereich

Vermeidung von Blasenbildung (Schrumpf- und/oder Überhitzungsblasen) infolge zu heftiger Wärmeentwicklung **bei dicken Schichten** von Polymerisationsklebstoffen.

Empfehlenswert beim **großflächigen Einkleben** von Bildern zwischen PLEXIGLAS® Platten.

Richtwerte der Eigenschaften

Viskosität:	pastös
Dichte/20 °C:	~ 1,03 g/cm ³
Farbe:	dunkelviolett, klar (unbedenkliche Aufhellung während Lagerung möglich)
Flammpunkt (DIN 51758):	85,5 °C
Haltbarkeit:	im Originalgebinde unbegrenzt
Verpackungsmaterialial:	Aluminium, Glas (lichtgeschützt)
Reinigungsmittel für Geräte:	VERDÜNNER UND REINIGER 30, Ethylacetat
Anwendungskonzentration:	0,05 bis 0,3 % in ACRIFIX® 190 bei 3 bis 4 % KATALYSATOR 20 (bei anderen Polymerisationsklebstoffen Vorversuch durchführen)

Sicherheitsmaßnahmen und Gesundheitsschutz

Kennzeichnung gemäß Richtlinie 1999/45/EG: nicht kennzeichnungspflichtig.

Lagerung / Transport

Behälter dicht verschlossen halten. Kühl aufbewahren, Lagertemperatur max. 30 °C.
 UN: entfällt
 VbF: A3

Verarbeitungsanleitung

Bei Verklebungen mit Klebschichtdicken ab ca. 3 mm und bei großflächigen Verklebungen tritt häufig Blasenbildung infolge zu heftiger Polymerisation auf. In solchen Fällen kann REGLER 70 verwendet werden, der die Polymerisation dämpft und somit das Auftreten von Überhitzungs- und Schrumpfblasen verhindert.

Fügeteil-, Klebstoff- und Umgebungs-Temperatur dürfen **20 °C nicht unterschreiten**. REGLER 70 muss **vor** dem Einmischen des Härter (z. B. KATALYSATOR 20) in den Polymerisationsklebstoff eingerührt werden. Die zugesetzte Menge ist so niedrig wie möglich zu halten und soll **0,3 % nicht überschreiten**. Die Mindestkonzentration ist gegebenenfalls in Vorversuchen zu ermitteln.

Die Dosierung zum Klebstoffansatz erfolgt durch Einwiegen oder – infolge der geringen Menge – zweckmäßigerweise durch Zählen von Tropfen (30 Tropfen entsprechen ca. 1 g).

Die Abbildungen zeigen den Einfluss von REGLER 70 auf die Polymerisation von ACRIFIX® 190. Mit steigender REGLER 70 Konzentration ergeben sich außerdem zunehmende Vergilbung des ausgehärteten Klebstoffs und abnehmende Klebfestigkeit.

Die Klebfestigkeit lässt sich durch sofort an die Aushärtung **anschließende Temperung** (bei ca. 60 bis 80 °C während ca. 2 Stunden) etwas **erhöhen**. Je höher jedoch die einwirkende Temperatur und je länger die Temperzeit, um so deutlicher wird die Vergilbung. Die Aufwärmung muss langsam erfolgen (höchstens 10 °C/Stunde), um Blasenbildung zu vermeiden.

Haftungsbeschränkung

Unsere Klebstoffe ACRIFIX® und unsere sonstigen Service-Produkte sind nur für unsere PLEXIGLAS® Produkte entwickelt. Sie sind auf deren spezielle Eigenschaften abgestimmt.

Alle Empfehlungen und Verarbeitungshinweise beziehen sich deshalb ausschließlich auf diese Produkte.

Bei der Verarbeitung von Produkten anderer Hersteller sind Ersatzansprüche, insbesondere nach dem Produkthaftungsgesetz, ausgeschlossen.

Weitere über den Rahmen dieser Produktbeschreibung hinausgehende Informationen zu Sicherheitsmaßnahmen, Gesundheitsschutz und Entsorgung können unserem Sicherheitsdatenblatt entnommen werden.

Lieferbarkeit gemäß aktuellem Lieferprogramm.

Unsere Informationen entsprechen unseren heutigen Kenntnissen und Erfahrungen nach unserem besten Wissen. Wir geben sie jedoch ohne Verbindlichkeit weiter. Änderungen im Rahmen des technischen Fortschritts und der betrieblichen Weiterentwicklung bleiben vorbehalten. Unsere Informationen beschreiben lediglich die Beschaffenheit unserer Produkte und Leistungen und stellen keine Garantien dar. Der Abnehmer ist von einer sorgfältigen Prüfung der Funktionen bzw. Anwendungsmöglichkeiten der Produkte durch dafür qualifiziertes Personal nicht befreit. Dies gilt auch hinsichtlich der Wahrung von Schutzrechten Dritter. Die Erwähnung von Handelsnamen anderer Unternehmen ist keine Empfehlung und schließt die Verwendung anderer gleichartiger Produkte nicht aus.

® = registrierte Marke

PLEXIGLAS und **ACRIFIX** sind registrierte Marken der Röhm GmbH & Co. KG, Darmstadt, Deutschland.

Beratung und Lieferung durch:

Weigh the amount of product to be added to the adhesive composition or, in view of the small quantity, count the number of drops you add (30 drops correspond to about 1 g).

The figures show the influence of REACTION MODERATOR 70 on the polymerization of ACRIFIX® 190. At rising concentrations of REACTION MODERATOR 70, the cured adhesive becomes increasingly yellow and bond strength decreases.

Bond strength can be slightly improved by **annealing** (for about two hours at approx. 60 to 80 °C) **as soon as the adhesive has cured**. The higher the temperature and the longer the annealing period, the more pronounced yellowing becomes. Heating must be performed gradually (10 °C per hour at most) to avoid bubble formation.

Limitation of Liability

Our ACRIFIX® adhesives and other service products were developed exclusively for our PLEXIGLAS® products and are specially adjusted to the properties of these materials.

Any recommendations and guidelines for workshop practice therefore refer exclusively to them.

Claims for damages, especially under product liability laws, are ruled out if made in connection with the use of products from other manufacturers.

For further information on safety measures, the exclusion of health risks when handling adhesives and on their disposal, see our Safety Data Sheet.

Availability according to current sales range.

This information and all further technical advice is based on our present knowledge and experience. However, it implies no liability or other legal responsibility on our part, including with regard to existing third party intellectual property rights, especially patent rights. In particular, no warranty, whether express or implied, or guarantee of product properties in the legal sense is intended or implied. We reserve the right to make any changes according to technological progress or further developments. The customer is not released from the obligation to conduct careful inspection and testing of incoming goods. Performance of the product described herein should be verified by testing, which should be carried out only by qualified experts in the sole responsibility of a customer. Reference to trade names used by other companies is neither a recommendation, nor does it imply that similar products could not be used.

® = registered trademark

PLEXIGLAS and **ACRIFIX** are registered trademarks of Röhm GmbH & Co. KG, Darmstadt, Germany.

Delivery and advice:

TEUR 70 dans la colle polymérisable avant d'ajouter le durcisseur (CATALYSEUR 20 par exemple). La quantité ajoutée doit rester aussi faible que possible et ne doit **pas dépasser 0,3 %**. Procéder le cas échéant à des essais préliminaires pour déterminer la concentration minimale.

Le dosage de préparation de la colle s'effectue par pesée ou, de manière plus judicieuse en raison de la faible quantité, par comptage de gouttes (30 gouttes correspondent à 1 g environ).

L'illustration montre l'influence du RETARDATEUR 70 sur la polymérisation d'ACRIFIX® 190. En outre, à mesure que la concentration en RETARDATEUR 70 s'accroît, le jaunissement de la colle durcie augmente et la solidité du collage diminue.

On peut **augmenter** quelque peu la solidité du collage en procédant à un **étuvage immédiatement après** le durcissement (à env. 60 à 80 °C pendant env. 2 heures). Cependant, plus la température d'étuvage est élevée et plus la durée d'étuvage est longue, plus le jaunissement est prononcé. La montée en température doit impérativement être lente (tout au plus 10 °C/heure) pour éviter l'apparition de bulles.

Limites de responsabilité

Nos colles ACRIFIX® et nos divers produits de service ont été mis au point exclusivement pour utilisation avec nos produits PLEXIGLAS®. Ils sont adaptés aux propriétés spécifiques de ces produits.

Par conséquent, toutes les recommandations et indications de mise en œuvre se rapportent exclusivement à ces produits.

Toute demande de dommages et intérêts, fondée en particulier sur la responsabilité du fait des produits, résultant de la mise en œuvre de produits d'autres fabricants est exclue.

D'autres informations sortant du cadre de la présente Description du produit, concernant les mesures de sécurité, la protection de la santé et l'élimination de résidus se trouvent dans notre fiche de données de sécurité. Disponibilité selon le programme de livraison actuel.

Cette information ainsi que toute recommandation y afférent, reflètent l'état des développements, connaissances et expérience actuels existants dans le domaine visé. Toutefois, cela n'entraîne en aucun cas une quelconque reconnaissance de responsabilité de notre part, en ce compris concernant tous droits de tiers en matière de propriété intellectuelle. En particulier, il ne saurait être déduit ou interprété de cette information ou sa recommandation le bénéfice de quelles que garanties que ce soit, expressives ou tacites, autres que celles fournies au titre des articles 1641 et suivants du Code civil, et notamment celles afférentes aux qualités du produit. Nous nous réservons le droit d'apporter tout changement utile justifié par le progrès technologique ou un perfectionnement interne à l'entreprise. Le client n'est pas dispensé de procéder à tous les contrôles et tests utiles au produit. Il devra en particulier s'assurer de la conformité du produit livré et des caractéristiques et qualités intrinsèques de ce dernier. Tout test et/ou contrôle devra être effectué par un professionnel averti ayant compétence en la matière et ce sous l'entière responsabilité du client. Toute référence à une dénomination ou à une marque commerciale utilisée par une autre société n'est qu'une indication et ne sous-entend en aucun cas que des produits similaires ne peuvent également être utilisés.

® = marque déposée

PLEXIGLAS et **ACRIFIX** sont des marques déposées de Röhm GmbH & Co. KG à Darmstadt, Allemagne.

Distributeur-conseil :

ESPAÑOL

Descripción del producto REGULADOR 70

Producto y aplicación Tipo

Regulador para adhesivos de polimerización, preferentemente ACRIFIX® 190. Líquido transparente, de color violeta, con olor parecido al del limón, que se utiliza como aditivo en adhesivos de polimerización para atenuar el proceso de polimerización.

Campo de aplicación

Para evitar la formación de burbujas (por contracción y/o sobrecalentamiento) como consecuencia de una generación de calor excesiva en capas gruesas de adhesivos de polimerización.

Se recomienda para pegar imágenes entre grandes superficies de PLEXIGLAS®.

Valores orientativos de las propiedades

Viscosidad: pastosa
Densidad/20 °C: ~ 1,03 g/cm³
Color: violeta oscuro, transparente (posible aclaramiento inofensivo durante el almacenamiento)
Punto de inflamación (DIN 51758): 85,5 °C
Conservabilidad: ilimitada en el envase original aluminio, vidrio (protegido de la luz)
Material de envase: DILUYENTE Y LIMPIADOR 30, acetato etílico
Limpador de máquinas: DILUYENTE Y LIMPIADOR 30, acetato etílico
Concentración de uso: 0,05 a 0,3 % en ACRIFIX® 190 con 3 a 4 % de CATALIZADOR 20 (realice una prueba previa en caso de otros adhesivos de polimerización)

Medidas de seguridad y de protección personal

Identificación según la directiva 1999/45/CE: No requiere identificación.

Almacenamiento / Transporte

Mantener el envase bien cerrado, guardar en un lugar fresco. Temperatura de almacenamiento máx. de 30 °C.
UN: no aplicable
VbF (ordenanza alemana sobre líquidos inflamables y combustibles): A3

Instrucciones de trabajo

En las operaciones de pegado con capas de adhesivo de espesores a partir de aprox. 3 mm y en el pegado de grandes superficies, frecuentemente se forman burbujas debido a una polimerización demasiado intensiva. En este caso se puede emplear REGULADOR 70 que atenúa la polimerización y, por ello, evita la formación de burbujas por sobrecalentamiento y por contracción.

ITALIANO

Descrizione prodotto REGOLATORE 70

Prodotto e applicazione Tipo

Regolatore per colle polimerizzanti, particolarmente per ACRIFIX® 190. Liquido limpido, viola con odore simile al limone, che in aggiunta ai collanti di polimerizzazione, smorza il decorso della polimerizzazione.

Campo d'impiego

Evita la formazione di bolle (bolle di ritiro e/o surriscaldamento) causata dallo sviluppo di calore troppo forte in caso di strati spessi di collanti di polimerizzazione.

È consigliabile in caso di incollaggio di immagini di grandi superfici tra PLEXIGLAS®.

Valori indicativi delle proprietà

Viscosità: pastoso
Densità/20 °C: ~ 1,03 g/cm³
Colore: viola scuro, limpido (schiarimento durante immagazzinamento senza conseguenze)
Punto infiammabilità (DIN 51758): 85,5 °C
Durata: nella confezione originale illimitata
Mat. imballaggio: alluminio, vetro (protetto dalla luce)
Detergenti per utensili: DILUENTE E DETERGENTE 30 etilacetato
Concentrazione applicativa: da 0,05 a 0,3 % in ACRIFIX® 190 con 3 a 4 % CATALIZZATORE 20 (per le altre colle di polimerizzazione fare prove preliminari)

Misure di sicurezza e norme sanitarie

Etichettatura sec. norma 1999/45/UE: non soggetto a etichettatura.

Conservazione / trasporto

Tener chiusi ermeticamente i contenitori. Tener al fresco, temp. deposito max. 30 °C.
UN: non applicabile
VbF: A3

Istruzioni per la lavorazione

In incollaggi con strati di spessore superiori a ca. 3 mm e incollaggi di grandi superfici si formano spesso delle bolle a causa di una polimerizzazione troppo veloce. In tali casi si può usare il REGOLATORE 70 che smorza la polimerizzazione e quindi impedisce la formazione di bolle da surriscaldamento e ritiro.

NEDERLANDS

Produktbeschrijving REGELAAR 70

Product en toepassing Soort

Regelaar voor polymerisatielijmen, bij voorkeur ACRIFIX® 190. Heldere, violette vloeistof met Citroenachtige geur, die als toevoeging aan polymerisatielijmsorten het polymerisatieverloop dempt.

Toepassingsgebied

Ter voorkoming van blaasjesvorming (krimp- en/of oververhittingsblazen) als gevolg van een te hevige warmteontwikkeling bij dikke lagen polymerisatielijm.

Aan te bevelen voor het op plakken van grote afbeeldingen tussen PLEXIGLAS®.

Richtwaarden van de eigenschappen

Viscositeit: deegachtig
Densiteit/20 °C: ~ 1,03 g/cm³
Kleur: donkerviolet, (mogelijk lichter worden tijdens opslag kan geen kwaad)
Vlampunt (DIN 51758): 85,5 °C
Houdbaarheid: in originele staat onbegrensd
Verpakkingsmateriaal: aluminium, glas (beschermd tegen licht)
Reinigingsmiddel voor materieel: VERDUNNER EN REINIGINGSMIDDEL 30, ethylacetaat
Toepassingsconcentratie: 0,05 tot 0,3 % in ACRIFIX® 190 bij 3 tot 4 % KATALYSATOR 20 (bij andere polymerisatielijmsorten vooraf testen)

Veiligheidsmaatregelen en bescherming gezondheid

Opschrift volgens richtlijnen 1999/45/EG: niet verplicht.

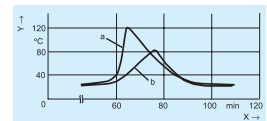
Opslag / transport

Container goed gesloten houden. Koel bewaren, opslagtemperatuur max. 30 °C.
UN: n.v.t.
VbF: A3

Aanwijzingen voor de verwerking

Bij verlijmingen met lijmlagen van ca. 3 mm en bij het verlijmen van grote vlakken ontstaat veelal blaasvorming als gevolg van een te hevige polymerisatie. In dergelijke gevallen kan REGELAAR 70 worden toegepast, die de polymerisatie dempt en daarmee het ontstaan van oververhittings- en krimpblazen voorkomt.

De temperatuur van de voegdelen, de lijm en de omgeving mag niet onder 20 °C dalen. REGELAAR 70 moet voor het innemen van de harder (b.v. KATALYSATOR 20) door de polymerisatielijm geroerd worden. De toegevoegde



Influss auf den Verlauf der Polymerisations temperatur von ACRIFIX® 190 A= ACRIFIX® 190 + 3% KATALYSATOR 20 B= ACRIFIX® 190 + 0,3% REGLER 70 + 3% KATALYSATOR 20 Y= Temperatur X= Zeit	Influence on the polymerization temperature profile of ACRIFIX® 190 A= ACRIFIX® 190 + 3% CATALYST 20 B= ACRIFIX® 190 + 0,3% REGLER 70 + 3% CATALYST 20 Y= Temperature X= Time	Influence sur l'évolution de la température de polymérisation d'ACRIFIX® 190 A= ACRIFIX® 190 + 3% CATALYSEUR 20 B= ACRIFIX® 190 + 0,3% RETARDATEUR 70 + 3% CATALYSEUR 20 Y = température X= durée
Invoeld op het verloop van de polymerisatie-temperatuur van ACRIFIX® 190 A= ACRIFIX® 190 + 3% KATALYSATOR 20 B= ACRIFIX® 190 + 0,3% REGELAAR 70 + 3% KATALYSATOR 20 Y = Temperatuur X= Tijd	Influenza sul decorso della temperatura di polimerizzazione di ACRIFIX® 190 A= ACRIFIX® 190 + 3% CATALIZZATORE 20 B= ACRIFIX® 190 + 0,3% REGOLATORE 70 + 3% CATALIZZATORE 20 Y = temperatura X= durata	Efecto sobre la evolución de la temperatura de polimerización de ACRIFIX® 190 A= ACRIFIX® 190 + 3% CATALIZADOR 20 B= ACRIFIX® 190 + 0,3% REGULADOR 70 + 3% CATALIZADOR 20 Y = Temperatura X= Tiempo

hoeveelheid moet zo gering mogelijk blijven en mag **de 0,3 % niet overschrijden**. De minimale concentratie moet, indien nodig, door proeven vooraf worden bepaald.

De dosering bij de lijmbereiding vindt plaats door wegen of - nog doelmatiger, als gevolg van de geringe hoeveelheid - door het tellen van druppels (30 druppels komen overeen met ca. 1 g).

Op de afbeeldingen wordt de invloed van REGELAAR 70 op de polymerisatie van ACRIFIX® 190 getoond. Het stijgen van de REGELAAR 70-concentratie leidt bovendien tot een toenemende vergeling van de uitgeharde lijm en een afnemende kleefvastheid.

De kleefvastheid kan direct na het uitharden door een **stijging van de temperatuur** enigszins worden **verhoogd** (bij ca. 60 tot 80 °C gedurende ca. 2 uur). Echter, hoe hoger de inwerkende temperatuur en hoe langer deze aanhoudt, des te duidelijker zichtbaar de vergeling. Het opwarmen moet langzaam plaatsvinden (ten hoogste 10 °C/uur), om blaasvorming te voorkomen.

Beperking aansprakelijkheid

Onze lijmsorten ACRIFIX® en onze overige service-producten zijn alleen voor onze PLEXIGLAS® producten ontwikkeld en afgestemd op de speciale eigenschappen daarvan.

Alle aanbevelingen en aanwijzingen voor de verwerking hebben derhalve uitsluitend betrekking op deze producten.

Bij de verwerking van producten van andere fabrikanten zijn schadeclaims - in het bijzonder op grond van de Duitse Wet op de Productaansprakelijkheid - uitgesloten.

Andere, niet binnen het kader van deze productbeschrijving vallende informatie ten aanzien van veiligheidsmaatregelen, bescherming van de gezondheid en verwijdering van afvalstoffen, staan in ons blad met veiligheidsgegevens.

Leverbaar volgens het actuele leveringsprogramma.

This information and all further technical advice is based on our present knowledge and experience. However, it implies no liability or other legal responsibility on our part, including with regard to existing third party intellectual property rights, especially patent rights. In particular, no warranty, whether express or implied, or guarantee of product properties in the legal sense is intended or implied. We reserve the right to make any changes according to technological progress or further developments. The customer is not released from the obligation to conduct careful inspection and testing of incoming goods. Performance of the product described herein should be verified by testing, which should be carried out only by qualified experts in the sole responsibility of a customer. Reference to trade names used by other companies is neither a recommendation, nor does it imply that similar products could not be used.

® = geregistreerd merk
PLEXIGLAS en ACRIFIX

zijn geregistreerde merken van Röhm GmbH & Co. KG, Darmstadt, Duitsland.

Advisering en levering door:

I pezzi da incollare, i collanti e la temperatura ambientale **non devono essere inferiori a 20 °C**. Il REGOLATORE 70 deve essere miscelato nella colla polimerizzante **prima** di aggiungere l'indurente (ad es. CATALIZZATORE 20). La quantità da aggiungere è da tener il più basso possibile e **non deve superare 0,3 %**. La concentrazione minima va stabilita con delle prove preliminari.

Il dosaggio per la preparazione del collante avviene tramite pesatura o - vista l'esigua quantità - meglio contando le gocce (30 gocce corrispondono a ca. 1 g).

I diagrammi mostrano l'influenza del REGOLATORE 70 sulla polimerizzazione di ACRIFIX® 190. Con una concentrazione in aumento del REGOLATORE 70 aumenta inoltre l'ingiallimento del collante indurito e diminuisce la tenuta dell'incollaggio.

La tenuta dell'incollaggio può essere **aumentata** un po' con la **successiva** tempera subito dopo l'indurimento (a ca. 60 - 80 °C per ca. 2 ore). Più è alta la temperatura scelta e più è lungo il tempo di tempera, più aumenta l'ingiallimento. Il riscaldamento deve avvenire lentamente (massimo 10 °C/ora) per evitare la formazione di bolle.

Limitazione responsabilità

I nostri collanti ACRIFIX® e gli altri prodotti di servizio sono stati sviluppati unicamente per i nostri prodotti in PLEXIGLAS® e ottimizzati per le loro particolari caratteristiche.

Tutti i consigli e le indicazioni di lavorazione si riferiscono quindi unicamente a questi prodotti.

La lavorazione effettuata con prodotti di altri produttori esclude richieste di risarcimento danni, particolarmente per quanto riguarda la legge di responsabilità sul prodotto.

Ulteriori informazioni riguardanti le misure di sicurezza e le norme sanitarie nonché le modalità di eliminazione dei residui del prodotto possono essere rilevate dalla nostra scheda di sicurezza.

Vale il Programma di fornitura in vigore.

This information and all further technical advice is based on our present knowledge and experience. However, it implies no liability or other legal responsibility on our part, including with regard to existing third party intellectual property rights, especially patent rights. In particular, no warranty, whether express or implied, or guarantee of product properties in the legal sense is intended or implied. We reserve the right to make any changes according to technological progress or further developments. The customer is not released from the obligation to conduct careful inspection and testing of incoming goods. Performance of the product described herein should be verified by testing, which should be carried out only by qualified experts in the sole responsibility of a customer. Reference to trade names used by other companies is neither a recommendation, nor does it imply that similar products could not be used.

® = Marchio depositato

PLEXIGLAS e ACRIFIX
sono marchi depositati della Röhm GmbH & Co. KG, Darmstadt, Germania.

Assistenza e fornitura:

La temperatura ambiente, la temperatura de las piezas a unir y la temperatura del adhesivo **no deben ser inferiores a 20 °C**. El REGULADOR 70 debe añadirse al adhesivo de polimerización **antes** de agregar el endurecedor (p. ej. CATALIZADOR 20). Se debe añadir la menor cantidad posible, no más del **0,3 %**. Dado el caso, la concentración mínima se deberá determinar mediante ensayos previos.

La dosificación para la mezcla adhesiva se deberá realizar pesando el producto o, en caso de cantidades muy pequeñas, con ayuda de un cuentagotas (30 gotas corresponden aprox. a 1 g).

Las ilustraciones muestran el efecto de REGULADOR 70 sobre la polimerización de ACRIFIX® 190. A mayor concentración de REGULADOR 70 también aumenta el amarilleamiento del adhesivo endurecido y disminuye la resistencia de pegado.

La resistencia de pegado se puede **aumentar** ligeramente mediante **templado inmediatamente después** del endurecido (a aprox. 60 hasta 80 °C durante aprox. 2 horas). Pero cuanto mayor sea la temperatura aplicada y cuanto más largo sea el tiempo de templado, tanto más manifiesto será el amarilleamiento. El calentamiento se deberá realizar despacio (máximo 10 °C/hora) para evitar la formación de burbujas.

Limitación de la responsabilidad

Nuestros adhesivos ACRIFIX® y el resto de nuestros productos auxiliares están desarrollados exclusivamente para nuestros productos PLEXIGLAS®. Están específicamente adaptados a las propiedades de este material.

Por ello, todas las recomendaciones e indicaciones de uso se refieren exclusivamente a estos productos.

La utilización con productos de otros fabricantes anula cualquier derecho de indemnización, especialmente en lo que se refiere a la ley de responsabilidad por productos.

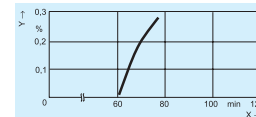
Para cualquier información adicional sobre medidas de seguridad, protección personal y eliminación de residuos que exceda esta descripción del producto, se deberá consultar nuestra hoja de datos de seguridad. Es válido el programa de suministros actual en cada caso.

Esta información y cualquier asesoramiento técnico posterior se basan en nuestros conocimientos y experiencia actuales. Sin embargo, no conlleva obligación alguna ni responsabilidad legal por nuestra parte, incluso en lo que respecta a los derechos de propiedad intelectual existentes de terceros, sobre todo derechos de patentes. En concreto, no se prevé ni sobreentiende ninguna garantía explícita o implícita, así como ninguna garantía sobre las propiedades del producto en el sentido legal. Nos reservamos el derecho de realizar cambios en función de la evolución tecnológica u otros avances. El cliente no está eximido de su obligación de inspeccionar y comprobar cuidadosamente los bienes entrantes. El funcionamiento del producto descrito en este documento deberá ser verificado mediante pruebas, que deberán ser realizadas únicamente por expertos cualificados bajo la responsabilidad exclusiva del cliente. Las alusiones a nombres comerciales empleados por otras compañías no constituyen una recomendación, ni significan que no puedan emplearse productos similares.

® = marca registrada
PLEXIGLAS y ACRIFIX

son marcas registradas de Röhm GmbH & Co. KG, Darmstadt, Alemania.

Asesoramiento y suministro a través de:



Influss auf die Polymerisationszeit von ACRIFIX® 190 Y= Konzentration REGLER 70 X= Zeit	Influence on the polymerization time of ACRIFIX® 190 Y= Concentration of REACTION MODERATOR 70 X= Time	Influence sur la durée de polymérisation d'ACRIFIX® 190 Y= concentration en RETARDATEUR 70 X= durée
Involvement op de polymerisatietijd van ACRIFIX® 190 Y= Concentratie REGELAAR 70 X= Tijd	Influenza sul tempo di polimerizzazione di ACRIFIX® 190 Y= concentrazione REGOLATORE 70 X= durata	Efecto sobre el tiempo de polimerización de ACRIFIX® 190 Y= Concentración del REGULADOR 70 X= Tiempo